

90.504

Motion Ziegler**«Anti-Drogen-Attachés»
in Schweizer Botschaften****Attachés «anti-drogue»
dans certaines ambassades de Suisse***Wortlaut der Motion vom 23. März 1990*

Der Bundesrat wird eingeladen, bei den wichtigsten schweizerischen Botschaften in Lateinamerika, im Mittleren Osten und in Asien einen «Anti-Drogen-Attaché» einzusetzen.

Texte de la motion du 23 mars 1990

Le Conseil fédéral est invité à créer auprès des principales ambassades de Suisse en Amérique latine, au Moyen-Orient et en Asie un poste d'attaché «anti-drogue».

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Le trafic intercontinental de la drogue, dont le rendement annuel s'élève à plus de 300 milliards de dollars, menace directement les économies occidentales. En plus, ce trafic tue journalièrement des centaines d'enfants et d'adolescents dans le monde entier.

La Suisse, qui compte le plus grand nombre de morts par overdose (par tête d'habitant), est directement touchée par ce fléau.

La République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, l'Italie, notamment, ont engagé des spécialistes de la lutte anti-drogue dans leurs principales ambassades. Ces attachés «anti-drogue» effectuent avec les autorités locales des échanges d'informations et collaborent avec elles.

La lutte contre les parrains sanglants du trafic de drogue est par définition internationale. Afin de combattre efficacement les cartels de la drogue en Suisse et à partir de la Suisse, il est indispensable de nommer des attachés «anti-drogue» dans certaines ambassades de Suisse. J'ajoute que le rapport de la CEP mentionne un cas précis où une ambassade de Suisse en Amérique latine s'est révélée incapable de traiter correctement des informations concernant un réseau de trafiquants opérant en Suisse.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 23. Mai 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral du 23 mai 1990

Il apparaît, selon le développement de la motion, que les attachés «anti-drogue» demandés devraient être chargés en priorité de l'échange d'informations et de la collaboration avec les autorités de l'Etat hôte dans le domaine spécifique de la lutte contre le trafic illicite des drogues.

Dans le cadre des mesures contre le crime organisé qu'il envisage de prendre, le Conseil fédéral veut renforcer aussi son combat contre le trafic illicite des stupéfiants. C'est ainsi qu'il a, l'année dernière, augmenté massivement le nombre de collaborateurs chargés, au sein du Bureau central de police du Ministère public de la Confédération, de la répression de ce trafic. En outre, le concept de réorganisation de ce bureau prévoit aussi l'envoi de fonctionnaires de liaison à l'étranger, qui pose cependant toute une série de problèmes qui doivent au préalable être clarifiés.

Il convient en premier lieu de définir la mission exacte de tels fonctionnaires de liaison, et de déterminer dans quelle mesure celle-ci est compatible avec les dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques de 1961 ainsi que celles des accords internationaux pertinents et des lois nationales en matière d'entraide internationale et de collaboration policière.

Une autre question a trait au choix et à la formation spécifique

du personnel approprié pour de telles tâches. Un concept détaillé à ce sujet doit encore être élaboré.

Il faut enfin rappeler la situation tendue en matière de personnel. La création et l'occupation de nouveaux postes du service extérieur du Département fédéral des affaires étrangères ne saurait entrer en ligne de compte sans une autorisation d'augmentation des effectifs, et ce, même si ces nouveaux postes devaient être mis à la charge d'un autre département.

Les questions susmentionnées qui sont encore ouvertes rendent nécessaire un examen plus approfondi des propositions formulées dans la motion. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates**Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

89.642

Motion Dormann**Medikamente. Exportkontrolle****Médicaments. Contrôle à l'exportation***Wortlaut der Motion vom 3. Oktober 1989*

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament einen Gesetzesentwurf oder Massnahmen vorzulegen, welche es erlauben, Medikamente, die in der Schweiz verboten, zurückgezogen oder nicht registriert sind, einem Exportverbot zu unterwerfen.

Texte de la motion du 3 octobre 1989

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement un projet de loi ou des mesures empêchant l'exportation de médicaments qui ont été interdits dans notre pays ou n'y sont pas enregistrés, ou qui ont été retirés de nos marchés.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bär, Braunschweig, Cumberg, Daepf, David, Dünki, Fierz, Grendelmeier, Hafner Rudolf, Haller, Jung, Keller, Kühne, Lanz, Leuenberger Moritz, Meier-Glatfelden, Neukomm, Nussbaumer, Oester, Ott, Ruckstuhl, Salvioni, Schmid, Segmüller, Seiler Rolf, Stamm, Stocker, Widrig, Zölch, Zwygart (30)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Schweiz ist hinter den USA und der Bundesrepublik Deutschland das drittgrösste Pharmaexportland der Welt. 1987 beliefen sich die Medikamentenexporte aus der Schweiz auf total 5,49 Milliarden Franken. Im Durchschnitt aller Hersteller wurden etwa 90 Prozent der Produktion exportiert. Davon ging insgesamt ein Anteil von 21 Prozent in Länder der Dritten Welt. Da vor allem viele Staaten der Dritten Welt nicht in der Lage sind, die Medikamentenimporte wirksam zu kontrollieren, kommt der Kontrolle im Herstellungsland eine grosse Bedeutung zu.

Die Schweiz kennt bis heute keine gesetzlich vorgeschriebene Exportkontrolle für Medikamente. Eine Firma kann in der Schweiz Medikamente herstellen und diese mit dem Stempel «made in Switzerland» versehen, exportieren, ohne dass diese Präparate je von einer Behörde geprüft werden. Auch Medikamente, welche in der Schweiz verboten, verfallen oder zurückgezogen worden sind, können problemlos weiter exportiert und vertrieben werden. Dieser Zustand ist für eines der weltweit führenden Pharmaexportländer unbefriedigend und unhaltbar.

Die heutige Bilanz ist denn auch bedrückend und schadet dem Ansehen der Schweiz im Ausland. Gemäss einer von der «Erklärung von Bern» diesen Monat herausgegebenen Studie

müssen 48 Prozent der 1084 Medikamente, welche die Pharmaindustrie in 51 Drittwelt-Länder verkaufte, als nicht sinnvoll beurteilt werden. Nur gerade 17 Prozent der Präparate gehören dabei zur Liste der «Essentiellen Medikamente», wie sie die Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfiehlt. Die mit Abstand bedeutendste Untergruppe der negativ bewerteten Medikamente sind «irrationale Kombinationspräparate». Beinahe ein Drittel (31 Prozent oder 339 Medikamente) der in die Dritte Welt ausgeführten Medikamente sind in der Schweiz selbst gar nicht registriert. Von diesen sind 59 Prozent als nicht sinnvoll zu bewerten.

Angesichts der sehr komplexen Anforderungen, die der Umgang mit derartigen Substanzen stellt, sind die Behörden vieler Länder in der Dritten Welt bei der Kontrolle überfordert. Es ist daher offensichtlich, dass die Exportländer eine gewisse Verantwortung tragen. Die Bevölkerung der Dritten Welt darf nicht als Drittklassmenschen angesehen werden. Es liegt in der Hand der Exportländer, die Konsumenten und Konsumentinnen auch in der Dritten Welt vor Schäden durch exportierte Medikamente zu schützen, und zwar durch Massnahmen, welche an der Quelle anzusetzen sind. Daher sind in verschiedenen Arzneimittel exportierenden Ländern bereits gesetzliche Ausfuhrkontrollen in Kraft oder in Ausarbeitung (z. B. in der Bundesrepublik Deutschland). Der Bundesrat soll daher mit dieser Motion beauftragt werden, dem Parlament baldmöglichst Massnahmen oder einen Gesetzesentwurf zu unterbreiten, um eine gesamtschweizerische Exportkontrolle von Arzneimitteln zu ermöglichen. Gleichzeitig könnte damit unter Umständen auch eine Regelung für die Einfuhrkontrolle ausländischer Präparate (z. B. Anabolika) getroffen werden.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 16. Mai 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral du 16 mai 1990

Aufgrund der Standesinitiative des Kantons Bern betreffend eine eidgenössische Heilmittelgesetzgebung beschloss der Bundesrat 1981, bestimmte mit ihr nur indirekt zusammenhängende Teilbereiche durch die Bundesgesetzgebung zu regeln. Ein solcher Teilbereich ist die Grenzkontrolle von Heilmitteln. Hierzu besteht bereits ein erster verwaltungsinterner Vorentwurf, der die Heilmittel bei ihrer Einfuhr an der Grenze erfasst. Sodann sieht der Entwurf für ein neues Lebensmittelgesetz eine Einfuhrkontrolle für Tierarzneimittel vor.

Das Exportverbot für Medikamente, wie es die Motion fordert, erachtet der Bundesrat für wenig geeignet, um allfälligen Missbräuchen bei Lieferungen ins Ausland zu begegnen. Einerseits würde ein Ausfuhrverbot diejenigen Produkte nicht erfassen, welche in der Schweiz zwar zugelassen sind, aber von der «Erklärung von Bern» in ihrer Studie als «nicht sinnvoll» kritisiert werden. Andererseits könnten nach der Forderung der Motion bestimmte Medikamente nicht mehr exportiert werden, welche in Entwicklungsländern gebraucht, aber in der Schweiz deshalb nicht registriert sind, weil sie in der Schweiz nicht verwendet werden; dies beträfe einige Medikamente, welche z. B. zur Behandlung bestimmter Tropenkrankheiten eingesetzt werden. Schliesslich würde ein Exportverbot auch legitime Interessen von Entwicklungsländern beeinträchtigen, die bestimmte Medikamente, z. B. Generica, in westlichen Industriestaaten im Lohnauftrag kostengünstig herstellen lassen.

Der Bundesrat ist der Auffassung, dass die Medikamente, die exportiert werden, generell den inländischen Qualitätsmassstäben, wie sie z. B. die schweizerische Pharmakopöe verlangt, entsprechen sollten. Das bedeutet, dass für das Ausland bestimmte Arzneimittel denselben Anforderungen zu genügen hätten, die für eine Registrierung in der Schweiz verlangt werden. Der Bundesrat ist bereit, die Problematik der Medikamentenexporte und deren allfällige Kontrolle zu prüfen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

89.789

**Motion Hänggi
Bundeslösung für Familienzulagen
Allocations familiales.
Réglementation fédérale**

Wortlaut der Motion vom 14. Dezember 1989

Besonders im Zusammenhang mit den Koordinationsproblemen mit der EG und mit den anstehenden Schwierigkeiten im Asylbereich drängt sich eine Bundeslösung der Familienzulagen auf. Staatsvertragliche Lösungen sind bei 26 verschiedenen kantonalen Regelungen kaum vorstellbar.

Der Bundesrat wird deshalb ersucht, ein Bundesgesetz für eine gesamtschweizerische Familienzulagenordnung auszuarbeiten. Dabei ist folgenden Punkten besondere Beachtung zu schenken:

1. Ein Zulagenanspruch muss für jedes Kind bestehen, also auch von Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen.
2. Gesamtschweizerische Regelung der Rechtsstellung von EG-Bürgern, übrigen Ausländern und Asylbewerbern.
3. Die Durchführung einer solchen Bundeslösung soll den bestehenden AHV-Kassen der Kantone, der Verbände und des Bundes übertragen werden.

4. Finanzierung der Zulagen über Beiträge auf dem AHV-pflichtigen Einkommen und eventuell über Leistungen der öffentlichen Hand.

Sollte eine umfassende Bundeslösung als nicht realisierbar erscheinen, so wäre zumindest ein Rahmengesetz zu schaffen, welches Mindestleistungen vorsieht und die bestehenden Lücken in den heutigen kantonalen Gesetzen schliesst.

Texte de la motion du 14 décembre 1989

Dans l'optique notamment des problèmes de coordination avec la CE et des difficultés auxquelles il faut s'attendre dans le domaine de l'asile, il est indispensable de réglementer au niveau fédéral les allocations familiales. Il est impensable que l'on puisse négocier des conventions internationales sur la base de 26 régimes cantonaux différents.

Le Conseil fédéral est chargé d'élaborer un projet de loi régissant les allocations familiales au niveau national. Ce projet tiendra compte des points suivants:

1. Tout enfant donne droit à des allocations familiales, également lorsque les parents sont travailleurs indépendants ou n'exercent pas d'activité lucrative.
2. Les ressortissants d'un Etat membre de la CE, d'autres pays et les requérants d'asile sont assujettis au régime national suisse.
3. Les caisses AVS des cantons, des associations et de la Confédération sont chargées de l'application du régime national.

4. Le financement des allocations est assuré par des cotisations prélevées sur les revenus des personnes assujetties à l'AVS et, éventuellement, par des contributions publiques.

S'il devait se révéler impossible d'élaborer une solution détaillée au niveau fédéral, il conviendrait d'édicter au moins une loi-cadre prévoyant des prestations minimales et permettant de combler les lacunes existant aujourd'hui dans les législations cantonales.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 30. Mai 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral du 30 mai 1990

Seit mehr als 45 Jahren besitzt der Bund in Artikel 34quinquies der Bundesverfassung die Kompetenz, auf dem Gebiet der Fa-

Motion Dormann Medikamente. Exportkontrolle

Motion Dormann Médicaments. Contrôle à l'exportation

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.642
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.06.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1249-1250
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 720

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.